

# Le temps des lilas

## from "Poème de l'Amour et de la Mer"

Le temps des lilas et le temps des roses  
 Ne reviendra plus à ce printemps-ci;  
 Le temps des lilas et le temps des roses  
 Est passé, le temps des oeilleux aussi.  
 Le vent a changé, les cieux sont moroses,  
 Et nous n'irons plus courir, et cueillir  
 Les lilas en fleur et les belles roses;  
 Le printemps est triste et ne peut fleurir.  
 Oh! joyeux et doux printemps de l'année,  
 Qui vins, l'an passé, nous ensoleiller,  
 Notre fleur d'amour est si bien fanée,  
 Las! Que ton baiser ne peut l'éveiller!  
 Et toi, que fais-tu? pas de fleurs écloses,  
 Point de gai soleil ni d'ombrages frais;  
 Le temps des lilas et le temps des roses  
 Avec notre amour est mort à jamais.

The time of lilacs and the time of roses  
 Will not come back again this spring;  
 The time of lilacs and the time of roses  
 Has passed, and gone are the carnations too.  
 The wind has changed, the skies are somber,  
 And we shall never again hasten to gather  
 The blooming lilacs and the lovely roses;  
 The spring is sad and cannot-flourish.  
 Oh! joyful and sweet season of the year,  
 Which came, last year, to steep us in its sunlight,  
 Our flower of love has so much faded,  
 Alas! That your kiss cannot wake it up again!  
 And you, what are you doing? No more budding flowers,  
 No more gay sunshine nor cooling shades;  
 The time of lilacs and the time of roses,  
 With our love, is dead forever.



(Original key D minor)

Edited by SERGIUS KAGEN

MAURICE BOUCHOR

ERNEST CHAUSSON  
 (1855-1899)

Lent et triste

PIANO

*p* *sfz* *p*

*p* *p* *pp*

un peu retenu *p*

Le temps des li - las — et le temps des ro - ses — Ne reviendra

plus à ce printemps-ci; — Le temps des li - las et le

*pp*